



Urs Lüthi

## Frauen reagieren anders, Männer auch

Die geschlechtsspezifischen Verhaltensweisen von Frauen und Männern können wichtige Hinweise für eine wirksame Pflege geben. Gefragt ist mehr genderspezifisches Wissen, aber auch selbstkritisches Hinterfragen der eigenen Rollenmuster.

10

### Editorial

Margrit Bachl

#### Grenzen und Möglichkeiten der interkulturellen Mediation 15

Verständigungsproblemen können mangelnde Sprachkenntnisse, aber auch unterschiedliche Meinungen zugrunde liegen. DolmetscherInnen übersetzen nicht nur, sie erklären, vermitteln und schlichten auch.

Elsbeth Wandeler

#### Pflegefinanzierung: Abschied von der Solidarität 18

Der Ständerat will die Pflege nur noch zum Teil von den Kassen finanzieren lassen.

Margrit Müller Staub, Jürgen Georg

#### «Ohne Pflegediagnosen verschwindet die Pflege» 20

Margaret Lunney erläutert in einem Interview, warum Pflegediagnosen für die Pflege so wichtig sind.

5

Urs Lüthi

#### Gefragte Schlüsselpersonen 24

Am Fachforum des Bildungszentrums des SBK in Zürich ist über die Rolle von Pflegenden mit einer Höheren Fachausbildung diskutiert worden.

### Rubriken

Forum	2
Am Puls	6
Kurzgeschichte	25
Bücher	27
So war's damals	28
Pflegeforschung	30
SBK-Aktuell	68
Agenda	74



Claudine Badoux

## Le genre, dimension incontournable des soins

Etre un homme, être une femme, c'est posséder un ensemble de caractéristiques qui sont le produit de la société et de la culture. Décryptage.

40

### Editorial

Annie Oulevey Bachmann

#### Une aventure délicate et indispensable 44

Les rapports sociaux entre les sexes doivent absolument être pris en compte dans les lieux de formation des infirmières.

Jean-François Cardis

#### Ouvrons l'hôpital aux garçons! 46

Encourager les garçons à s'engager dans une profession de la santé: tel est l'objectif des stages organisés à l'Hôpital de Saint-Loup.

Josianne Bodart Senn

#### Mère et maltraitante: comment est-ce possible? 50

Maternité et violence semblent s'exclure. Certaines pertes de contrôle peuvent cependant s'expliquer.

35

Elsbeth Wandeler

#### Financement des soins: l'adieu à la solidarité 52

Les soins non couverts seront à la charge des patients. Une politique anti-sociale se met en place.

Véronique Haberey-Knuessi

#### La relation à l'Autre, pierre angulaire de l'éthique 54

Tout le monde parle d'éthique, mais les représentations individuelles divergent. L'enseignement de cette discipline doit être repensé.

### Rubriques

Informations	36
Partage	57
«Notre profession est en danger»	
ASI-Actuel	68
Agenda	74

## Sommaire ■



### Editoriale

Jean-François Cardis

#### Apriamo l'ospedale ai ragazzi! 59

Per avvicinare i ragazzi alle professioni sanitarie, nel canton Vaud si organizzano degli stage ai quali partecipano con entusiasmo.

59

Elsbeth Wandeler

#### Finanziamento delle cure 66

Considerazioni sulla decisione del Consiglio degli Stati di fissare un limite per il costo delle cure a scapito dei più indigenti.

### Rubriche

Informazioni	60
--------------	----

62

## Sommario ■